

## Kõbukan Põlva Jodo klubi head tavad

### Good practices at the Kõbukan Põlva Jodo club

EE: Joobetunnustega ja häirivalt või agressiivselt käituvatel inimestel on keelatud siseneda klubi ruumidesse. Korralduste eiramise korral on klubi liikmetel õigus kutsuda politsei. Palume kõigil kinni pidada hügieeninõuetest ja viisakusreeglitest. Me väärtustame korda ja distsipliini. Seoses hügieeninõuetega on klubisse keelatud kaasa võtta lemmikloomi (välja arvatud politsei ja päästeameti teenistuskoerad).

Klubi viisakusreeglite hulka kuulub austus õpetajate ja teiste klubi liikmete vastu. Familiaarne (pealetükkivalt sõbralik), solvav ja häiriv käitumine ei ole lubatud.

EN: Intoxicated, disruptive, or aggressive people are forbidden to enter the club. In case of non-compliance to these rules, the club members have the right to call for law enforcement. We ask everyone to follow basic hygiene rules and a polite demeanor. We strive for order and discipline. Regarding basic hygiene rules, is it forbidden to bring pets to the club (except for police or rescue service dogs).

Regarding rules on polite demeanor, respect to the teachers and members prevail. Familiar (pushy friendliness), offensive, and bullying behaviours are forbidden.

TURVALISUS	SAFETY
Klubi eesmärgiks on ohutu treening.	Safety prevails in the club
Treeningutele ei tohi tulla haigena (nohu, köha, palavik).	It is not allowed to come sick to the trainings
Kui treeningu ajal hakkab halb või tekib vigastus, tuleb koheselt pöörduda õpetaja poole.	If someone feels bad or is harmed during training, consult immediately with the teacher
Treeningu ajal ei tohi kanda ehteid. (käevõrud, kõrvarõngad, kaelakee, sõrmused...)	Jewellery must not be worn during training (earrings, bracelets, pendants, rings...)
Palun kontrollige enne treeningu algust oma Jod, bokkenit ning teisi puidust relvi, et pinde ja pragusid ei oleks.	Check your Jo and bokken, and other wooden weapons, for splinters or serious damage, that there are none
Uue Jo teravad servad lihvatakse liivapaberiga siledaks.	Edges of Jo endings must be sanded as to remain smooth and not sharp
Kõik puupinnud tuleb kohe põrandalt üles korjata.	Any splinter must be retrieved from the ground

Bokkenisse tuleb suhtuda nagu päris mõõka. Näiteks ei tohi astuda bokkeni peale, sest päris mõök on terav ja võib nahka vigastada.	One must consider a bokken like any real sword; one cannot step on it, as real swords can easily cut the skin
Sama kehtib Jo kohta. Jo on päris ja ohtlik relv.	Same for the Jo. It is a real and dangerous weapon
Jo ja bokkeni mõõdud on standardsed. Mõõdud peavad olema õpetaja poolt heaks kiidetud	Sizes of Jos and bokkens are standard. The measures must be approved by the teacher
Keelatud on relvadega päriselt lüüa, kui seda tehakse väljaspool õpetaja poolt juhendatud treeninguid või tehnikaid ja eriti siis, kui vastane ei ole valmistunud.	It is forbidden to produce real strikes with the weapons when it is outside of the instructed trainings or techniques, and especially if the opponent is not prepared
Oluline on teha pause ja juua vett.	It is important to take breaks and drink water
Soovitav on mitte tulla treeningule tühja või täis kõhuga, sest mõne tehnika käigus sihitakse kõhu piironda (tsuki/tõuge on löök põimikusse).	It is recommended to never come hungry or too well-fed to a training because some techniques aim at the stomach
Jälgi enda ümbrust, kui soojendust tehes relvi käes hoiad.	Watch your surroundings when manipulating your weapons for warming up
Dojos peab olema esmaabikomplekt.	In the Dojo, there is a first-aid kit
Dojo peab vastama tuleõhutusnõuetele.	In the Dojo, everyone must follow the building's fire safety rules
<b>HEA MAINE</b>	<b>GOOD REPUTATION</b>
Jodo harrastajad (Jodoka) peavad suhtuma oma kaaslastesse samasuguse lugupidamisega nagu Jaapani kultuuris. Jodokad järgivad Jaapani käitumistavasid ja budo traditsioone, kuid ka kohalikke traditsioone ja reegleid, külastades teist dojot.	A jodo practitioner (Jodoka) must respect their peers as it is the tradition in Japan. A jodoka follows the Japanese manners and budo traditions, as well as local traditions and rules while visiting another dojo

<p>Jodo, nagu teisedki budoalad, on võitluskunst ja selle esmane eesmärk on kaitse või rünnak. Koos nendega tuleb range distsipliin ja hierarhia-põhine treening (kogemus ja tase), mille jaoks tuleb täpselt järgida antud juhiseid.</p>	<p>Jodo, as any budo discipline, is a martial art and its primary goal is defence or attack. With these come a strict discipline and a hierarchy-based training (experience and rank), for which given instructions must be strictly followed</p>
<p>Enne Jodo tehnikate õppimist peab Jodoka mõistma, mis on <i>reigi</i> (formaalse etiketi kontseptsioon, käitumisreeglid, mis põhinevad austusel, viisakusel, Jodo korrektset riietumisel ja ohutusreeglite järgimisel budo treeningutel) ja mis on reiho (füüsilise reigi avaldumine: sügav siirus ja pühendumus)</p>	<p>Before learning techniques, the Jodoka must understand what the etiquette of a martial art club (<i>reigi</i>) is, such as good behaviours, respect, politeness, correct Jodo clothing, and good understanding and application of safety during trainings. The jodoka also learns about the reiho, or the manifestation of the physical <i>reigi</i>: deep sincerity and devotion</p>
<p>Sensei (vastavalt õpetaja) on peamine autoriteet budo keskkonnas ja senseisse tuleb alati suhtuda sügava austusega. Keelatud on sensei ees uhkustamine ja tema jutule vahelesegamine või märkuste tegemine ilma viisakalt luba küsimata. Senseiga ei tohi vaielda ning tema kommentaaride peale ei tohi solvuda ega vihastada.</p>	<p>Club-assigned teachers and visiting senseis are the main authority of the budo environment. One must communicate with deep respect with either of them. It is disrespectful to boast to the teacher or sensei and to interrupt or make any comment without asking politely. It is inappropriate to react angrily or upset toward a teacher's or sensei's comment</p>
<p>Kõik Jodokad peavad tutvuma klubi aukodeksiga</p>	<p>All jodokas must get acquainted to the good practices of the club</p>
<p>Jodokad on kohustatud neutraalselt suhtuma (vastassoost) partnerisse ning ei tohi väljendada meeldimist ega ebameeldivust. Jodo treening on sümbiootiline paarisharjutus, kus mõõka kasutab "õpetaja" ja Jod kasutab "õpilane". Eraelu probleemide lahendamine ja paha tuju peaksid jääma väljaspoole dojod.</p>	<p>All Jodokas must communicate neutrally or friendly with their opponent (of other genders) and not display their hostile feelings toward them. The principle of Jodo training is symbiotic pair practice, where the sword is considered as "a teacher" and Jo is considered as "a student". Personal life issues and bad mood should remain outside of the dojo</p>
<p>Dojos tuleb keskenduda ainult Jodo treeningutele, välja arvatud juhul, kui õpetaja annab teistsuguse korralduse.</p>	<p>At the Dojo, one can only train for Jodo, unless the teacher states otherwise</p>

Õpilaste vahelise treening on tasemepõhine ja selles järgitakse eelpool mainitud „õpilase“ - „õpetaja“ dünaamikat.	Between students, the training flow is rank-based and reflects the student-teacher dynamics explained earlier
Jodo keskkonnas ei ole lubatud ebavõrdne suhtumine rahvuse, vanuse, soo, orientatsiooni, rahalise olukorra, religiooni, vaimsete või füüsiliste puuete järgi jne. Klubis kiidetakse mitmekesisust ning ei andestata kiusamist, rassismi, seksismi ja naistevihkamist.	In the Jodo environment, it is not allowed to show disrespect based on nationality, origin, age, sex, gender, orientation, religion, financial status, and physical or mental disability, and others. At the club we strive for diversity and we forbid bullying, racism, sexism, and misogyny.
Kõik Jodokad peavad hoolitsema klubi hea maine eest ja järgima reegleid	All jodokas strive to keep the good reputation of the club and do everything to follow the rules
<b>REIGI</b>	<b>REIGI</b>
Dojosse sisenedes ja väljudes palun kummarda	When entering the dojo, proceed to bow
Kui võimalik, võtke kingaid ära enne Dojosse sisenemist	When possible, take off your shoes before entering the dojo.
Vormiriietus peab olema puhas, korrektne, õiget värvit, mitte liiga kortsus.	Uniform must be clean, of the correct colour, and not too much wrinkled
Keha peab puhas olema ja ei tohi lõhnata halvasti. Lõhnaõlised ja deodorante ei tohi kasutada tervisenõuete tõttu (klubiliikmete hulgas võib olla astmaatikuid või teiste lõhnatundlikkuse probleemidega inimesi).	The body must be clean and cannot smell bad or have any fragrance (health prevention, e.g., asthma and smell sensibility).
Dojo traditsioonide kohaselt treenitakse paljajalu, teistes ruumides peab kandma vahetusjalanõusid	In the Dojo, we train barefoot, therefore one must wear shoes outside of it to keep the dojo clean
<b>Treeningule ei tohi tulla alkoholijoobes või kaasa võtta ja tarbida alkoholi.</b>	<b>It is forbidden to come drunk to the club or bring and consume alcohol</b>

<p>Kōbukan Põlva Jodo klubisse võib tulla tätoveeringutega, kui tätoveeringud järgivad klubi häid tavasid. Kui teises klubis ei ole tätoveeringud lubatud, siis tuleb need varjata.</p>	<p>At the Kōbukan Põlva Jodo club it is allowed to come tattooed, if the tattoos follow the good reputation of the club. While visiting another club, and if it is mandatory, they must be covered</p>
<p>Treeningutele ei tohi ette hoiatamata hilineda</p>	<p>One must not come late to the trainings if not told in advance</p>
<p>Enne treeningut algust palun aidake puhastada põrandat ja treeningu varustust ette valmistada.</p>	<p>Before the training, help with cleaning the floor and prepare the training equipment</p>
<p>Peale treeningut, palun aidake varustust kokku korjata ning kontrollige, et saal ja riietusruumid jääksid lahkudes puhtaks ja korda.</p>	<p>After the training, help with putting back training equipment and control if the dojo and changing rooms are left cleaned</p>
<p>Edasijõudnud Jodokad võtavad treeningule kaasa isikliku varustuse (gi, hakkama, obi, tenugui, Jo, bokken)</p>	<p>Advanced Jodokas must have their own training gears (gi, hakkama, obi, tenugui) and weapons (Jo, bokken).</p>
<p>Edasijõudnud Jodokad ei tohi kasutada oma staatust algajate alandamiseks või nendega üleolevaks käitumiseks. Edasijõudnud Jodoka peab olema valmis algajate aitamiseks ja temast peab saama eeskuju treeningukaaslastele.</p>	<p>Advanced Jodokas must not abuse their status to humiliate beginners or be arrogant. Advanced Jodokas are ready to help beginners and be an example for their peers.</p>
<p>Treeningutel ole pädev ja viisakas treeningupartner, täida ülesanded kiiresti ja täpselt.</p>	<p>During trainings, be a skilled and polite partner, precisely perform the commanded exercises</p>
<p>Seminaridel, kuhu on kutsutud senseid ja õpetajad, palun esmalt kummardada ja küsida viisakalt luba enda tutvustamiseks ning seejärel ennast tutvutada. Küsi, kas senseid vajavad abi ja ole alati valmis aitama. Seminaril kuula tähelepanelikult ja täida kõik ülesanded täpselt. Ära kunagi jäta senseid ilma tähelepanuta, kui teised on ta üksinda jätnud. Vestle sensei või õpetajaga viisakalt budo teemal või mõnel muul neutraalsel teemal</p>	<p>During seminars where Senseis and teachers are invited, please bow to them, ask them politely to introduce themselves, and introduce yourself. Check if the sensei or teacher needs any help and be prepared to help any time. Listen carefully to the sensei or teacher, perform the tasks precisely. Never leave a sensei alone if they are left so by others. Restrain to polite budo-related discussions or some neutral subject with the sensei or teacher</p>

<p>Ära tüüta senseid või õpetajat endast rääkides, vaid palu neil kõigepealt endast rääkida. Senseidel on palju kogemusi ja huvitavaid lugusid, mida neile meeldib õpilastega jagada. Seminari lõpus pole keelatud küsida senseilt isiklikku nõuannet Jodo tehnikate parandamise ja selle kohta, millele sa rohkem keskenduma peaksid.</p>	<p>Do not be stubborn or arrogant speaking about yourself, rather ask the sensei or teacher about themselves first: a sensei is full of experience and unique stories, which they will love sharing with students. At the end of a seminar, it is not forbidden to ask sensei for personal advice regarding your own Jodo techniques and on what you should focus.</p>
<p>Kui on võimalik, tee märkmeid kõigi nõuannete ja märkuste kohta, mis Sa oled senseilt saanud.</p>	<p>If possible, note all advice and remarks received from your sensei</p>
<p>Piduliku koosistumise ajal järgi oma sensei soovitusi ja ole tähelepanelik, et ta ei jääks ilma söögi ja joogita.</p>	<p>During a festive reunion, follow the same recommendations with your sensei and pay attention that they are not left without food and drinks</p>
<p>Kui seminaridel või treeningutel osalevad Jodokad teistest riikidest, ole nende suhtes sama tähelepanelik ja abivalmis kui oma klubikaaslastega.</p>	<p>Behave similarly focused and helpful to any foreigner Jodoka during seminars as you would within the club</p>
<p>Jodo treeningud ei piirdu ainult dojoga. Treenimist ja enesearengut peab jätkama ka dojo väljaspool. Budo treeningud annavad lisaväärtust Sinu tavaelule, hoiavad Sind heas vormis ja terves mõistuse juures. Budo on elustiil ja teekond, sama pikk ja tähtis nagu Sinu eluiga</p>	<p>Jodo does not stop in the dojo. Training and self-development continues outside the dojo. Budo trainings give more value to your everyday life, keep you in form and smart. The lifestyle within budo and during your journey is as long and important as during your life</p>
<p>Bokken tuleb põrandale või pingile panna nii, et selle terav pool jääks shomenist kaugemale ja kissaki oleks dojo sissepääsust eemal.</p>	<p>The bokken is placed on the ground or a bench with the sharp side away from the shomen (altar) and the kissaki (tip) away from the dojo entrance</p>
<p>Rivistamisel (<i>seiretsu</i>) inimesed joonduvad kõigepealt tasemete ja siis vanuse järgi. Kõrgemad tasemed joonduvad paremale poole. Rivi keskpunkt on Shomeni ees. Jälgi õpetaja instruksioone</p>	<p>While lining up (<i>seiretsu</i>), people line up in order of rank, experience within the rank, and then age. Higher rank go to the right. The line-up centers in front of the Shomen. Follow the teacher's instructions</p>